



1. Práva a povinnosti žáků	1. Права та обов'язки учнів
<p>Žáci mají právo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ na vzdělání; ▪ na informace o průběhu a výsledcích svého vzdělávání; ▪ zakládat v rámci školy samosprávné orgány žáků /žákovská samospráva/, volit a být do nich voleni, pracovat v nich a jejich prostřednictvím se obracet na ředitele školy s tím, že ředitel školy jsou povinni se stanovisky a vyjádřeními těchto samosprávných orgánů zabývat. ▪ vhodnou formou, která neodporuje zásadám slušnosti, vyjadřovat své názory a připomínky k veškerému dění ve škole; tento názor má být vyjádřen adekvátní formou, přičemž tomuto názoru musí být věnována patřičná pozornost; ▪ požádat o pomoc nebo radu kohokoliv z pracovníků školy – pokud se dítě cítí v jakékoli nepohodě nebo má nějaké trápení; ▪ na ochranu před projevy netolerance, nepřátelství a násilí; ▪ na ochranu před sociálně patologickými jevy; ▪ na poradenskou pomoc školy v záležitostech týkajících se vzdělávání; 	<p>Учні мають право:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ на освіту; ▪ на інформацію про перебіг та результати їхньої освіти; ▪ заснувати у рамках школи орган самоуправління учнів / учнівське самоврядування /, обирати та бути обраним у ці органи, працювати у них і звертатися до директора школи за їхнім посередництвом з тим, що директор школи зобов'язаний погляди та повідомлення цих органів самоврядування розглядати. ▪ відповідною формою, що не суперечить принципам порядності, висловлювати свої погляди та зауваження щодо всіх подій у школі; ці думки мають бути висловлені у відповідній формі, причому такій думці слід приділяти відповідну увагу; ▪ звернутися з проханням надати допомогу або пораду до будь-кого з працівників школи – якщо дитина відчуває дискомфорт або має якісь проблеми; ▪ на захист від проявів нетолерантності, ворожості та насильства; ▪ на захист від соціально патологічних явищ; ▪ на консультаційну допомогу школи у питаннях, що стосуються освіти;
<p>Žáci jsou povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ dodržovat školní řády, zejména řády odborných učeben, řád školní družiny (ŠD) a školní jídelny (ŠJ), předpisy a pokyny k ochraně zdraví a bezpečnosti, a to nejen ve škole, ale i na všech školních akcích pořádaných mimo areál školy (např. výukové semináře, exkurze, výlety, sportovní kurzy, soutěže, olympiády apod.); ▪ řádně docházet do školy nebo školského zařízení a řádně se vzdělávat; ▪ plnit pokyny pedagogických pracovníků a ostatních zaměstnanců školy; ▪ nenarušovat žádným způsobem průběh vyučování; 	<p>Учні зобов'язані:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ дотримуватися шкільних розпорядків, зокрема правил окремих спеціальних кабінетів, правил шкільної групи продовженого дня (ГПД) і шкільної їдальні (ШІ), правил і вказівок щодо охорони здоров'я та безпеки не тільки в школі, але і на всіх шкільних заходах за межами території школи (наприклад, навчальні семінари, екскурсії, поїздки, спортивні курси, змагання, олімпіади тощо); ▪ належним чином відвідувати школу або навчальну установу і належним чином навчатися; ▪ виконувати вказівки педагогічних працівників та інших працівників школи; ▪ жодним способом не порушувати хід навчального процесу;

<ul style="list-style-type: none"> ▪ zacházet s učebnicemi a školními potřebami šetrně, udržovat své místo, třídu i ostatní prostory školy v čistotě a pořádku, chránit majetek před poškozením; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ дбайливо поводитися з підручниками та шкільними приладдями, тримати своє місце, клас та інші приміщення школи чистими і у порядку, берегти майно від пошкодження;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ nepoškozovat věci spolužáků, dodržovat zásady slušného chování (hrubé slovní a úmyslné fyzické útoky žáka vůči spolužákům a zaměstnancům školy jsou vždy považovány za závažné porušení povinností, které bude řešeno sníženým stupněm z chování); 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ не пошкоджувати речі однокласників, дотримуватися принципів вихованої поведінки (грубі словесні та навмисні фізичні напади по відношенню до однокласників та персоналу школи завжди вважаються серйозним порушенням обов'язків, яке буде вирішуватися погіршеною оцінкою з поведінки);
<ul style="list-style-type: none"> ▪ informovat třídního učitele nebo vedení školy o výskytu šikany, kyberšikany, diskriminace a jiných sociálně patologických jevů, popřípadě zabránit jejich projevům; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ інформувати класного керівника або керівництво школи про випадки переслідування, кібер-переслідування, дискримінації та інших соціально-патологічних явищ або запобігати їх проявам;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ nosit s sebou všechny učebnice, školní pomůcky a potřeby určené vyučujícím pro příslušný den v souladu s rozvrhem hodin; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ носити з собою всі підручники, шкільні потреби та потреби, призначені для вчителів того дня відповідно до розкладу уроків;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ nenosit do školy předměty, které nesouvisí s výukou a které by mohly způsobit úraz, ohrozit zdraví nebo mravní výchovu dětí a mládeže (např. mobilní telefon, tablet, notebook, přenosnou elektroniku, zapalovače, zábavní pyrotechniku), dále věci, které nesouvisí s výukou v rámci školního vzdělávacího programu (ŠVP) jako např. cenné věci, vyšší finanční částky peněz aj. V případě, kdy zákonný zástupce žáka dá svému dítěti svolení nosit do školy mobilní telefon, jiné komunikační nebo nahrávací zařízení (dále jen osobní věc), je žák povinen okamžikem vstupu do budovy školy mít osobní věc zcela vypnutou a uloženou v tašce (batohu); 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ не носити у школу предмети, які не пов'язані з навчанням і можуть стати причиною травми, завдати шкоди здоров'ю або моральному вихованню дітей та молоді (наприклад, мобільний телефон, планшет, ноутбук, портативна електроніка, запальнички, розважальна піротехніка), далі речі, які не пов'язані з навчанням у рамках шкільної освітньої програми (ШОП), наприклад цінні речі, значні суми грошей тощо. У випадку, коли законний представник учня дає свій дитині дозвіл носити у школу мобільний телефон, інше комунікаційне чи записуюче обладнання (далі тільки особиста річ), то учень зобов'язаний з моменту входу у будову школи мати особисту річ повністю виключену і відкладену у портфель (рюкзак);
<ul style="list-style-type: none"> ▪ osobní věci žák odkládá do šatny nebo své osobní skříňky, kterou řádně uzamyká. V případě řádného neuzamknutí osobní skříňky je žák povinen mít osobní věc stále u sebe nebo v bezprostřední dispozici, aby ji mohl opatrovat. Cennosti nebo větší obnosy peněz žák může předat do úschovy na sekretariátu školy; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ особисту річ учень відкладає у свою роздягальню або особисту скриньку, яку належним чином закриває на замок. Якщо особисту скриньку не було належним чином закрито, учень повинен мати особисту річ при собі, або у безпосередньому розпорядженні, щоб міг за нею доглядати. Цінності або значні грошові суми учень може передати на збереження у секретаріат школи;

<ul style="list-style-type: none"> škola za osobní věci, které nesouvisí s výukou, nenese právní odpovědnost a případné ztráty, poškození nebo odcizení osobní věci žáka řeší zákonný zástupce žáka se svojí pojišťovnou, popř. s orgány činnými v trestním řízení; 	<ul style="list-style-type: none"> школа не несе юридичну відповідальність за особисті речі, що не пов'язані з навчанням, пошкодження або крадіжку особистої речі учня вирішує законний представник учня з своєю страховою компанією, або з органами кримінального судочинства;
<ul style="list-style-type: none"> v případě, že žák poruší zákaz používání osobní věci během školní výuky, je povinen bezodkladně po výzvě pedagogického pracovníka dané komunikační zařízení zcela vypnout a donést tuto věc ve vypnutém stavu na školní katedru (stůl) pedagogického pracovníka. Před koncem vyučovací hodiny si na základě pokynu vyučujícího komunikační předmět převezme zpět a uloží jej do své tašky; 	<ul style="list-style-type: none"> у разі, якщо учень порушив заборону на користування особистою річчю під час шкільного уроку, то він зобов'язаний негайно на вимогу педагогічного персоналу дане комунікаційне обладнання повністю виключити і віднести цю річ у вимкненому стані на учительський стіл педагогічного працівника. Перед кінцем уроку за вказівкою вчителя учень забере комунікаційне обладнання і відкладе його у свій портфель;
<ul style="list-style-type: none"> nesplnění pokynu pedagogického pracovníka je považováno za závažné porušení školního řádu, neboť žák je povinen dle školského zákona plnit pokyny pedagogických pracovníků škol a školských zařízení vydané v souladu s právními předpisy a školním řádem nebo vnitřním řádem školy. Pedagog запиše tuto skutečnost do žákovské knížky a informuje prokazatelným způsobem zákonného zástupce (telefonicky, emailem). Porušení tohoto nařízení a nesplnění pokynu pedagogického pracovníka bude řešeno dle ustanovení školního řádu; 	<ul style="list-style-type: none"> невиконання наказу педагогічного працівника вважається серйозним порушенням шкільних правил, оскільки учень зобов'язаний відповідно до Закону про освіту дотримуватися вказівок педагогічних працівників шкіл та шкільних установ, виданого відповідно до законодавства, а також шкільним розпорядком або внутрішніми правилами школи. Педагог запише цей факт у щоденник учня й відповідним способом інформує законного представника (по телефону, електронною поштою). Порушення цього положення та невиконання вказівок педагогічного працівника буде вирішуватися відповідно до положень шкільного розпорядку;
<ul style="list-style-type: none"> žáci se při používání prostředků ICT chovají odpovědně, spolupracují s učitelem a ostatními zaměstnanci školy při ochraně dat a informačních systémech školy před zavirováním, neoprávněným přístupem, poškozením, ztrátou, zneužitím či krádeží, všichni žáci jsou povinni používat školní počítačový systém legálně a eticky, používat mobilní zařízení pro výuku, fotografování a filmování na pozemku školy pouze při povolení učitele nebo vedení školy; 	<ul style="list-style-type: none"> учні при користуванні засобами ІСТ поведуться відповідально, співпрацюють з вчителем та іншими працівниками школи при захисті даних та інформаційних систем школи від нападів вірусів, неправомірного доступу, втрати, зловживання чи крадіжки, всі учні зобов'язані користуватися шкільною комп'ютерною системою легально та етично, користуватися мобільними пристроями для навчання, фотографування та зйомок на шкільних територіях тільки на підставі дозволу вчителя чи керівництва школи;
<ul style="list-style-type: none"> být řádně a včas připraveni na vyučovací hodinu, předkládat učiteli žákovskou knížku (ŽK); 	<ul style="list-style-type: none"> бути належним чином і своєчасно готовими до навчального уроку, надавати вчителю щоденник;
<ul style="list-style-type: none"> doplnit si neprodleně učivo po návratu do školy po nemoci, k tomu mohou využít domluvené konzultace s učitelem; 	<ul style="list-style-type: none"> після повернення до школи після хвороби доповнити негайно пройдений матеріал, для цього вони можуть скористатися узгодженими консультаціями з викладачем;

<ul style="list-style-type: none"> chránit zdraví své i svých spolužáků, je zakázáno kouřit, pít alkoholické nápoje a požívat zdraví škodlivé a návykové látky; zakázáno je i držet nebo distribuovat a rozšiřovat návykové látky ve škole i na akcích pořádaných školou; 	<ul style="list-style-type: none"> берегти здоров'я своє і своїх однокласників забороняється палити, пити алкогольні напої та використовувати шкідливі для здоров'я речовини та речовини, що викликають звикання; забороняється мати при собі або розповсюджувати і поширювати наркотичні речовини в школі та на заходах, які школа організує;
<ul style="list-style-type: none"> nenosit do školy nebezpečné předměty ohrožující zdraví a život jako zbraně, výbušniny, pyrotechnické výrobky a jiné obdobné předměty, které přímo nesouvisí s výukou a mohly by ohrozit zdraví a bezpečnost jeho nebo jiných osob; 	<ul style="list-style-type: none"> не приносити до школи небезпечні предмети, що ставлять під загрозу здоров'я і життя, такі як зброя, вибухові речовини, піротехнічні вироби та інші подібні предмети, які безпосередньо не пов'язані з навчальним процесом і могли б поставити під загрозу здоров'я та безпеку його або інших осіб;
<ul style="list-style-type: none"> každý úraz, ke kterému došlo v souvislosti se školní činností, neprodleně ohlásit vyučujícímu, třídnímu učiteli nebo jinému zaměstnanci školy, později nahlášené případy nebudou školou akceptovány; 	<ul style="list-style-type: none"> про кожну травму, що сталася у зв'язку з шкільною діяльністю, негайно інформувати викладача, класного керівника або іншого працівника школи, пізніше повідомлені випадки не будуть школою розглядатися;
<ul style="list-style-type: none"> zacházet šetrně s učebnicemi, školními potřebami, školním majetkem, při svévolném poškození majetku bude po zákonném zástupci žáka požadována finanční či jiná náhrada; 	<ul style="list-style-type: none"> поводитися дбайливо з підручниками, шкільними потребами, шкільним майном, при свавільному пошкодженні майна буде від законного представника учня вимагатися фінансове чи інше відшкодування;
<ul style="list-style-type: none"> chodit do školy řádně, včas, vhodně a čistě oblečený, dbát hygienických pravidel, nosit vhodnou obuv na přezutí s nebarvící podrážkou, ne sportovní obuv, svrchní oděv a čepice odkládat v šatně, nenosit oblečení a doplňky propagující rasovou diskriminaci, postojе mající sklony k rizikovému či extremistickému chování; 	<ul style="list-style-type: none"> ходити у школу належним чином, своєчасно, відповідно і чисто одягненим, дотримуватися правил гігієни, носити для перевзування у школі відповідне взуття з підшоивою, що не фарбує підлогу, не спортивне, верхній одяг і шапку відкладати у гардеробі, не носити одяг і аксесуари, що пропагують расову дискримінацію, погляди, що мають схильність до ризиковою чи екстремістської поведінки;
<ul style="list-style-type: none"> bez dovolení v průběhu dopoledního a odpoledního vyučování opouštět budovu školy, v době mimo vyučování žáci zůstávají ve škole jen se svolením vyučujících a pod jejich dohledem; 	<ul style="list-style-type: none"> без дозволу протягом навчання у першій та другій половині дня покидати будову школи, у період після навчання учні залишаються у школі тільки на підставі дозволу вчителів та під їхнім наглядом;
<ul style="list-style-type: none"> zvláště hrubé opakované slovní a úmyslné fyzické útoky žáka nebo studenta vůči zaměstnancům školy nebo školského zařízení se považují za závažné zaviněné porušení povinností stanovených tímto zákonem. Dopustí-li se žák nebo student takového jednání, oznámí ředitel školy nebo školského zařízení tuto skutečnost orgánu sociálně-právní ochrany dětí, jde-li o nezletilého, a státnímu zastupitelství, jde-li o zletilého žáka, do následujícího pracovního dne poté, co se o tom dozvěděl; 	<ul style="list-style-type: none"> особливо грубі повторні словесні та навмисні фізичні напади учня або студента по відношенню до працівників школи або шкільної установи вважаються серйозними і н навмисним порушеннями зобов'язань, передбачених цим законом. Якщо учень або студент вчиняє такі дії, то директор школи або шкільної установи повідомить цей факт у органи соціально-правового захисту дітей, якщо йдеться про неповнолітнього, і державній прокуратурі, якщо йдеться про повнолітнього учня, до наступного робочого дня після того, як дізнався про такий факт;

<p>Při porušení povinností stanovených tímto řádem lze podle závažnosti porušení žákovi uložit výchovná opatření: napomenutí třídního učitele (NTU), důtku třídního učitele (DTU), důtku ředitele školy (DŘŠ). Výchovná opatření lze uložit opakovaně v jednom klasifikačním období (čtvrtletí). Škola neprodleně oznámí uložení napomenutí nebo důtky a jeho důvody prokazatelným způsobem žákovi a jeho zákonnému zástupci a zaznamená je do dokumentace školy. Pravidla pro udělování pochval a jiných ocenění a ukládání napomenutí a důtek jsou součástí školního řádu jako přílohy klasifikačního řádu.</p>	<p>У разі порушення обов'язків, передбачених цим розпорядком, учень може бути, в залежності від серйозності покарання, покараний виховними заходами: зауваження класного керівника (ЗКК), догана класного керівника (ДКК), догана директора школи (ДДШ). Виховне покарання можна призначити повторно протягом одного періоду класифікації (четверті). Школа буде негайно доведеним способом інформувати учня та його законного представника про покарання зауваженням або доганою і запише це покарання у документацію школи. Правила призначення похвали чи інших засобів заохочення, а також покарання зауваженнями чи доганою є частиною шкільного розпорядку як додатки до Правил класифікації.</p>
<p>2. Права а повинности законных зástupců</p>	<p>2. Права і обов'язки законних представників</p>
<p>Законный зástupce je partnerem školy při výchově vzdělávací práci školy. Jeho role je nezastupitelná a má právo být informován o všech skutečnostech, které se dotýkají, případně mohou dotýkat jeho dítěte.</p>	<p>Законний представник є партнером школи у виховній та освітній роботі школи. Його роль незамінна і він має право бути поінформованим про усі факти, що стосуються або могли б стосуватися його дитини.</p>
<p>Законні зástupci mají právo:</p>	<p>Законні представники мають право:</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ na svobodnou volbu školy pro své dítě; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ на вільний вибір школи для своєї дитини;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ na informace o průběhu a výsledcích vzdělávání svého dítěte; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ на інформацію про перебіг та результати навчання їхньої дитини;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ na informace o škole podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ на інформацію про школу відповідно до Закону № 106/1999 З.з., про вільний доступ до інформації, з поправками;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ na informace a poradenskou pomoc školy nebo školského poradenského zařízení v záležitostech týkajících se vzdělávání podle školského zákona; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ на інформацію та консультативну допомогу школи або шкільної консультативної установи у справах, що стосуються освіти відповідно до Закону про освіту;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ obracet se na učitele i ředitele/ku školy s dotazy, připomínkami, náměty, které se týkají výchově vzdělávacího procesu; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ звертатися до вчителя та директора школи з питаннями, зауваженнями, пропозиціями, що стосуються виховного і навчального процесу;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ vyjadřovat se k rozhodnutím týkajících se záležitostí jejich dětí, přičemž jejich vyjádřením musí být věnována pozornost; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ висловлювати свою думку щодо рішень, які стосуються справ їхніх дітей, причому їхнім зауваженням має приділятися увага;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ volit a být voleni do školské rady; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ обирати і бути обраним до шкільної ради;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ omluvit dítě z vyučování nebo požádat o uvolnění z vyučování, tuto žádost podávají zákonní zástupci písemně předem, na jeden den uvolňuje třídní učitel, na více dní ředitel/ka školy; v její/ho nepřítomnosti zástupce ředitele/ky; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ повідомляти про відсутність дитини на навчанні або подавати заяву про звільнення дитини від навчання, цю заяву подають законні представники у письмовій формі заздалегідь, на один день звільняє класний керівник, на більше днів – директор школи; у її/його відсутності – заступник директора;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ požádat o přezkoušení žáka; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ звертатися з проханням перевірити знання учня;

Zákonní zástupci mají povinnost:	Законні представники зобов'язані:
<ul style="list-style-type: none"> ▪ zajistit, aby žák docházel řádně do školy nebo školského zařízení, zejména aby přicházel do školy a na školní akce včas, správně vybaven a připraven, nebyl infikován, nemocen nebo intoxikován; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ забезпечити щоб учень належно приходив у школу або освітній заклад, зокрема щоб він приходив у школу та на шкільні заходи вчасно, правильно оснащеним і підготованим, не був інфікований, хворий чи у стані інтоксикації;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ oznamovat škole údaje nezbytné pro školní matriku podle §28 odst. 2 a 3 školského zákona 561/2004 Sb., a další údaje, které jsou podstatné pro průběh vzdělávání nebo bezpečnost žáka a neprodleně oznamovat změny v těchto údajích; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ повідомляти школі дані, необхідні для шкільної метрики відповідно до пунктів 2 і 3 ст. 28 шкільного закону № 561/2004 З.з. та інші дані, що є суттєвими для перебігу процесу навчання або безпеки учня та негайно інформувати про зміни у цих даних;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ na vyzvání ředitele/ky školy nebo dalších pedagogů se dostavit do školy k osobnímu projednání závažných otázek týkajících se vzdělávání žáka; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ за вимогою директора школи чи інших педагогів прибути у школу для особистого обговорення серйозних питань, що стосуються освіти учня;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ informovat školu o změně zdravotní způsobilosti, zdravotních obtížích žáka nebo jiných závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na průběh vzdělávání a bezpečnost žáka; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ інформувати школу про зміну стану здоров'я, проблеми зі здоров'ям учня або інші серйозні факти, які могли б вплинути на процес навчання і безпеку учня;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ informovat o zdravotní způsobilosti žáka pro účast na školních vzdělávacích činnostech, například plavání, LVK, exkurze, výlety, školy v přírodě; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ інформувати про стан здоров'я учня, про участь у шкільних освітніх заходах, наприклад плаванні, лижному курсі, екскурсіях, поїздках, школі на природі;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ důvod nepřítomnosti žáka ve vyučování oznámit ve škole do tří dnů od počátku nepřítomnosti žáka osobně, telefonicky (383 422 094), e-mailem třídnímu učiteli; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ причину відсутності учня на навчанні повідомити школі протягом трьох днів з моменту початку відсутності учня особисто, по телефону (383 422 094), по електронній пошті класному керівнику;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ dokládat písemně do žákovské knížky důvody nepřítomnosti žáka ve vyučování nejpozději do pěti dnů; 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ підтверджувати письмово у щоденнику учня причину відсутності на уроках протягом п'ять днів;
<ul style="list-style-type: none"> ▪ při vstupu do školy se ohlásit v kanceláři školy (tato povinnost odpadá, pokud se jedná o třídní schůzky, konzultační dny nebo jiné akce pořádané školou). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ після прибуття у школу повідомити про свій прихід у офіс школи (цей обов'язок відпадає, якщо мова йде про батьківські збори, консультаційні дні або інші заходи, які організує школа).
<p>31. 08. 2020</p>	<p>31. 08. 2022</p>
<p>Ředitelka školy</p>	<p>директор школи</p>